

# Erweiterung des Friedhofs in Frauenfeld = Agrandissement du cimetière de Frauenfeld = Extensions of Frauenfeld Cemetery

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **13 (1974)**

Heft 4

PDF erstellt am: **16.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-134461>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Erweiterung des Friedhofs in Frauenfeld

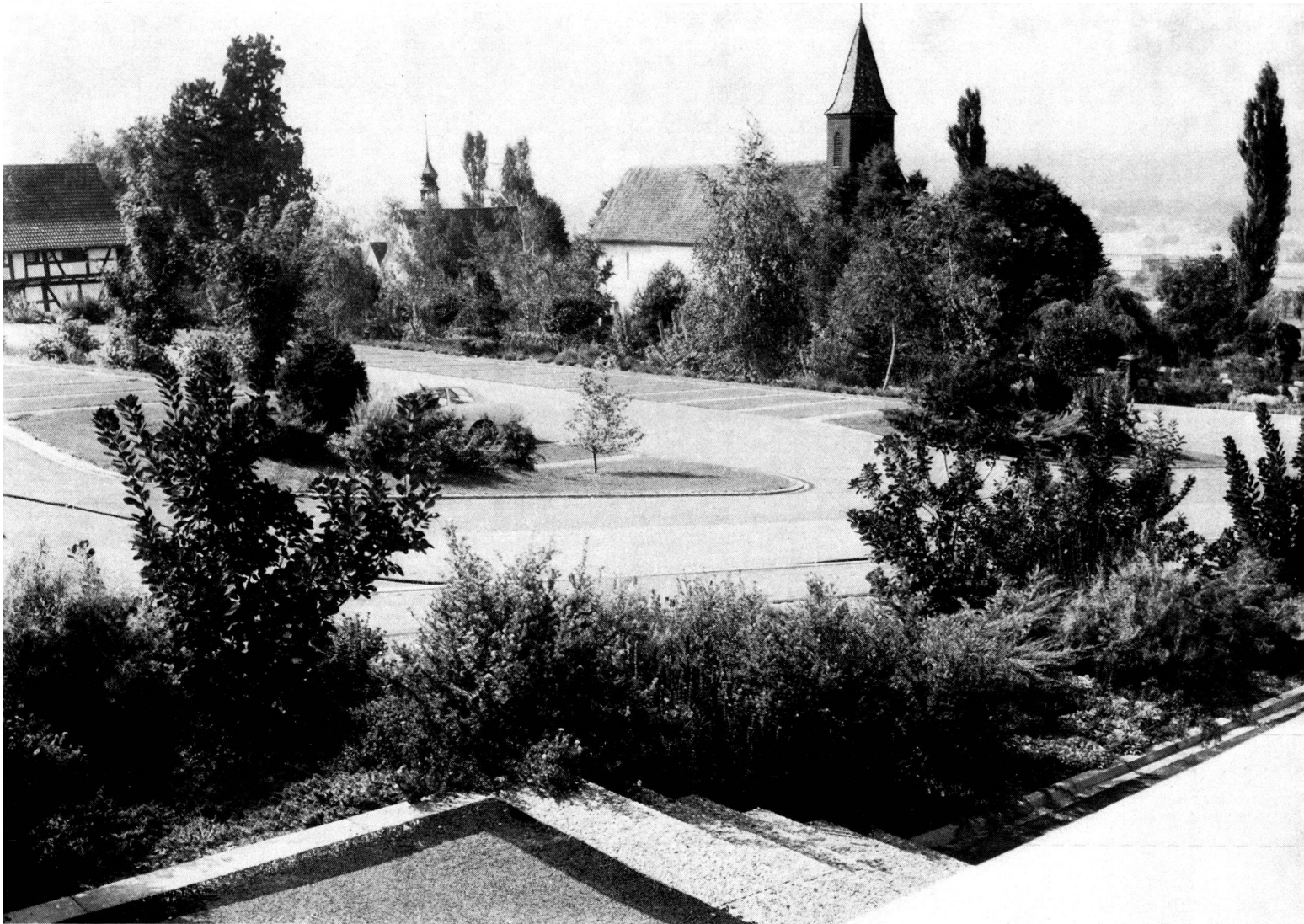
## Agrandissement du cimetière de Frauenfeld

## Extension of Frauenfeld Cemetery

Friedhoferweiterung Frauenfeld. Blick vom Vorplatz der Abdankungshalle auf den Parkplatz.

Agrandissement du cimetière de Frauenfeld. Vue de la place devant le crématoire au parking.

Extension of Frauenfeld cemetery. A view of the parking lot from the front yard of the funeral service hall.



Der neue Friedhof in Frauenfeld, gestaltet von Peter Ammann, Gartenarchitekt BSG, Zürich, schliesst sich im Norden an die letzte Etappe des alten Friedhofs mit Kapelle an.

Talseits war die Erstellung einer Stützmauer notwendig. Ihre sichtbare Höhe misst 3,5 bis 4 m. Die Neigung der Grabfelder beträgt 11 %.

Das Urnenfeld (auf dem Plan rechts unten) liegt wegen anstehendem Fels 1,5 m erhöht. Die anschliessende Stützmauer ist zugleich Urnennischenmauer.

Abdankungshalle mit Leichenzellen, Büros, Nebenräumen usw. sind geplant worden von Armin Possert, Arch. SIA, Frauenfeld. Zwei Wasserbecken für Luftschutzzwecke, enthaltend etwa 200 m<sup>3</sup>, wurden umgewan-

Le nouveau cimetière de Frauenfeld, conçu par Peter Ammann, architecte-jardiniste BSG, Zurich, rejoint au nord la dernière étape de l'ancien cimetière avec chapelle. En aval, l'érection d'un mur de soutènement était nécessaire. Sa hauteur visible s'élève de 3,5 m à 4 m. La pente des champs mortuaires est de 11 %.

Le champ des urnes (sur le plan en bas à droite) est plus élevé de 1,5 m à cause du rocher qui s'y élève. Le mur de soutènement qui suit est en même temps un mur pour niches à urnes.

Les plans du crématoire avec cellules pour cadavres, bureaux, pièces annexes etc. ont été établis par Armin Possert, architecte SIA, de Frauenfeld.

Deux bassins à eau pour la défense aérien-

The new cemetery in Frauenfeld, designed by Peter Ammann, Garden Architect BSG, Zurich, connects with the last stage of the old cemetery with a chapel to the north.

At the bottom of the gradient a supporting wall had to be erected. Its visible height is 3.5 to 4 m. The inclination of the graves amounts to 11 per cent.

The urn ground (bottom right in the plan) is somewhat raised owing to bed rock. The adjoining supporting wall is designed as an urn niche wall.

The burial service hall with the mortuary, offices, ancillary rooms etc. have been planned by Armin Possert, Architect SIA, Frauenfeld.

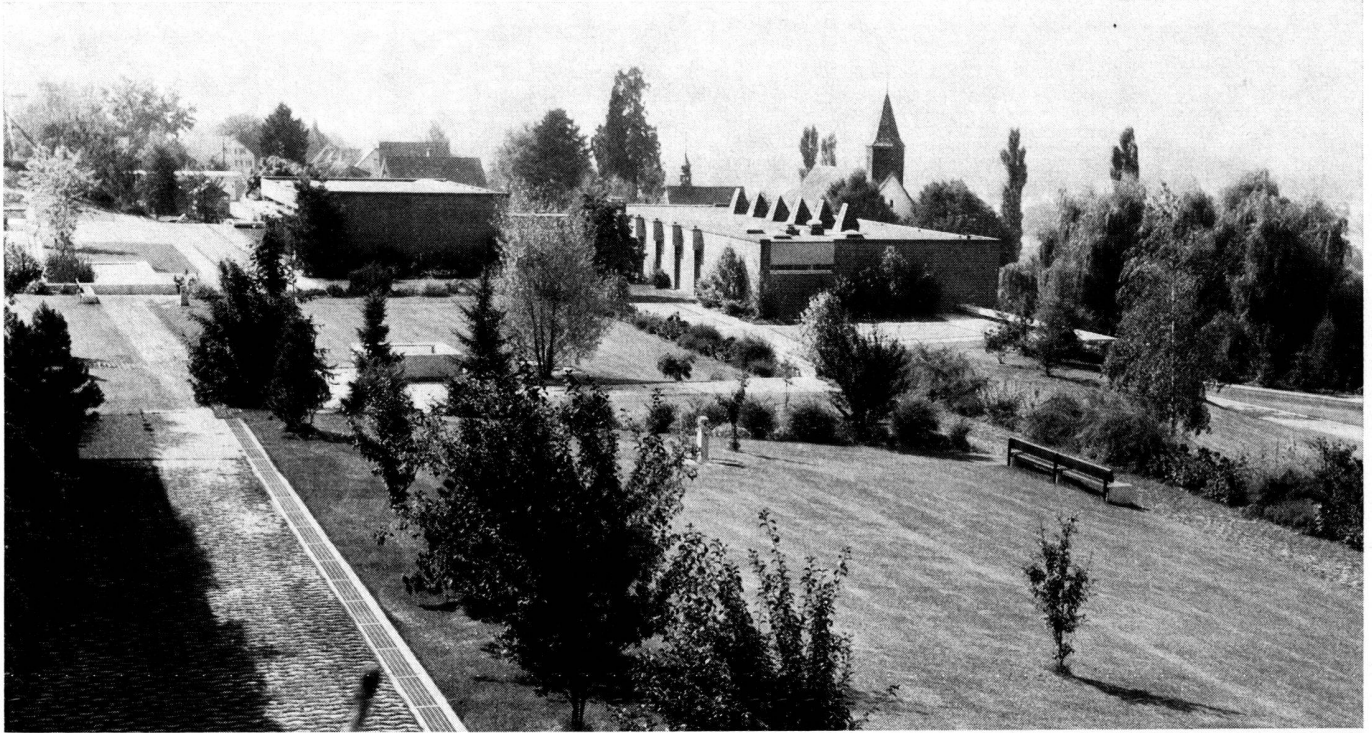
Two water basins for civil defence containing approx. 200 cu.m. were converted into



delt in Zierbecken für die Friedhofanlage. Das ehemalige Mesnerhaus, ein kleiner Fachwerkbau (links vom Parkplatz im Plan), ist das Wohnhaus des Friedhofverwalters. Parkplätze sind 92 geschaffen worden. Sie sind mit BG-Platten belegt und wirken somit als zusätzliche Grünflächen. Die Konzeption der neuen Anlage zeichnet sich durch einfache, klare räumliche Gliederung, ja gewissermassen durch eine architektonische Strenge aus.

ne, contenant 200 m<sup>3</sup>, ont été transformés en bassins décoratifs pour l'aménagement du cimetière. L'ancienne maison «Mesner», une petite maison à colombages (à gauche de la place de stationnement sur le plan) est aujourd'hui la demeure de l'administrateur du cimetière. 92 places de stationnement ont été créées. Elles sont pavées de dalles BG et donnent ainsi l'impression de surfaces vertes supplémentaires. La conception du nouvel aménagement se distingue par un membrement spatial simple et clair, en un certain sens par une sévérité architectonique.

ornamental basins for the cemetery facility. The former sexton's house, a small half-timbered structure (to the left of the parking lot in the plan) is now the residence of the cemetery administrator. A matter of 92 parking spaces have been provided. They are paved with BG slabs and thus appear as additional green areas. The conception of the new facility is characterized by simple and clear spatial articulation, as it were by architectural severity.



Oben: Ausblick über das Urnengrabfeld zur Abdankungshalle und Kirche.

Unten: Die Urnennischenanlage am Geländefuss. Davor das Urnengrabfeld.

En haut: Vue du champ de repos des urnes au crématoire et à l'église.

En bas: L'aménagement des urnes au pied du terrain. Devant, le champ de repos des urnes.

Above: A view of the burial service hall and church across the urn burial ground.

Below: The urn niche assembly at the foot of the gradient. In front of it, the urn burial area.



Einlaufpartie der grossen Brunnenanlage.

Sämtliche Bilder: Peter Ammann,  
Gartenarchitekt BSG, Zürich

Entrée du grand aménagement des fontaines.

Toutes les illustrations: Peter Ammann,  
architecte-jardiniste BSG, Zurich

Feed portion of the large fountain system.

All photographs: Peter Ammann,  
Garden Architect BSG, Zurich

**Kosten laut Abrechnung:**  
(Ausgaben des Gestalters)

	Kosten total in Fr.	Kosten pro m <sup>2</sup>
Grünanlage, Wege, Kanalisation, Wasserleitungen, Einfriedung mit Knotengitter, Tore	1 474 166.15	50.66
Stützmauer nord/west und Urnennischenmauer	603 661.05	20.74
Bassin bei Gebäude — ohne Subv. Abzug	114 363.95	3.93
Parkplatz und Portalmauern	253 200.—	8.70
Hangsicherung im Auffüllgebiet	150 639.60	5.18
Mesnerhaus — Umgebungsarbeiten	35 516.80	1.22
<b>Total Kosten</b>	<b>2 631 547.55</b>	<b>90.43</b>
Kosten pro Grab bei 3 576 Gräbern		Fr. 735.89

**Fläche pro Grab**

Fläche =  $29\,100\text{ m}^2$   
Bestattungen 3576 = 8.13 m<sup>2</sup>

**Coûts selon règlement de comptes:**  
(données du créateur)

	Coût total Fr.	Coût par m <sup>2</sup>
Verdure, chemins, canalisation con- duites d'eau, clôtu- res avec grille à nœuds, portail	1 474 166.15	50.66
Mur de soutènement nord/ouest et mur à niches pour urnes	603 661.05	20.74
Bassin près du bâtiment — non subv. déduction	114 363.95	3.93
Place de stationne- ment et murs du portail	253 200.00	8.70
Consolidation de la pente	150 639.60	5.18
Maison «Mesner» — travaux d'entourage	35 516.80	1.22
<b>Coûts totaux</b>	<b>2 631 547.55</b>	<b>90.43</b>
Coût par tombe, pour 3576 tombes:		Fr. 735.89

**Surface par tombe**

Surface =  $29\,100\text{ m}^2$   
sépultures 3576 = 8,13 m<sup>2</sup>

**Costs (as per statement;**  
data by designer)

	Total costs	Costs per sq.m.
Verdure, lanes, drainage, water lines, enclosure with knotted screen, gates	1 474 166.15	50.66
Supporting wall south/west and urn niche wall	603 661.05	20.74
Basin near building, without subsidy deduction	114 363.95	3.93
Parking lot and portal walls	253 200.—	8.70
Slope stabilization in filled-up area	150 639.60	5.18
Sexton's house: landscaping	35 516.80	1.22
<b>Total costs</b>	<b>2 631 547.55</b>	<b>90.43</b>
Costs per grave with 3,576 graves		

**Area per grave**

Area =  $\frac{29\,100\text{ m}^2}{3\,576}$  = m<sup>2</sup> 8,13  
Interments 3,576